

УДК 81'1:378.147

ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ-ФИЛОЛОГОВ

Машырыкова Томирис, Болатова Айкөркем

tomiris.mashyryova@mail.ru

студентки 3 курса образовательной программы «Учитель русского языка и литературы в школах с нерусским языком обучения»

Атырауский университет имени Х. Досмухамедова, г. Атырау,

Республика Казахстан

Научный руководитель — м.п.н. Кайрлиева Н. Б.

Аннотация.

В статье рассматривается интерпретация художественного текста как эффективное средство формирования лингвокультурологической компетенции студентов-филологов. Раскрываются теоретические основы интерпретации, её уровни и методы. Особое внимание уделяется анализу рассказа А. П. Чехова «Толстый и тонкий» как примеру выявления культурных кодов и социальных концептов.

Ключевые слова: интерпретация, художественный текст, лингвокультурологическая компетенция, Чехов, культурные коды, анализ текста.

В современном филологическом образовании особое внимание уделяется не только овладению языком как системой знаков, но и развитию способности понимать и интерпретировать культурные контексты, заложенные в художественных текстах. В этом смысле интерпретация художественного произведения выступает не просто как аналитический инструмент, но и как эффективное средство формирования лингвокультурологической компетенции студентов-филологов, способствующее развитию их профессиональных и коммуникативных навыков.

Лингвокультурологическая компетенция определяется как совокупность знаний, умений и навыков, позволяющих выявлять, осмыслять и использовать культурные коды языка в процессе коммуникации и анализа текстов. В учебном процессе интерпретация художественного текста обеспечивает студенту возможность проникнуть в глубинные смысловые слои произведения, соотнести языковые средства с культурными концептами, а также развить критическое мышление и способность к самостоятельному анализу художественных и социокультурных явлений.

Особое значение в этом контексте имеют произведения классической литературы, которые насыщены культурными и социальными кодами эпохи, языковыми особенностями и психологическими портретами персонажей. Так, анализ рассказа А. П. Чехова «Толстый и тонкий» позволяет студентам на практике выявлять культурные коды и социальные концепты, демонстрируя, каким

образом языковые формы и художественные приёмы отражают ценности, нормы и представления определённого исторического и социокультурного контекста.

Цель настоящей работы заключается в исследовании интерпретации художественного текста как средства формирования лингвокультурологической компетенции студентов-филологов. Для достижения этой цели в статье решаются следующие задачи:

1. Рассмотреть теоретические основы интерпретации художественного текста;
2. Определить уровни и методы интерпретации;
3. Проанализировать рассказ А. П. Чехова «Толстый и тонкий» с точки зрения выявления культурных кодов и социальных концептов.

Поставленные задачи позволяют не только выявить методические возможности интерпретации текста, но и показать её значимость в формировании профессиональной компетенции будущих филологов, что делает данный подход актуальным в современных образовательных практиках.

Современное филологическое образование ориентировано на формирование лингвокультурологической компетенции, предполагающей способность понимать язык как носитель культуры. В данном контексте особую роль играет художественный текст, в котором отражаются национальные ценности, нормы поведения и мировоззрение. Интерпретация художественного текста позволяет студентам не только анализировать языковые средства, но и выявлять культурные смыслы, заложенные в произведении.

Интерпретация художественного текста представляет собой процесс раскрытия его смыслового содержания, включающий анализ образов, символов и идей. Ю. М. Лотман отмечал, что текст является «механизмом хранения культурной информации» [1, с. 45].

Интерпретация художественного текста в филологической науке рассматривается как комплексная деятельность, направленная на выявление глубоких смыслов, культурных кодов и языковых особенностей произведения. Теоретическая база интерпретации опирается на идеи семиотики, эстетики и герменевтики, а также на фундаментальные положения теории литературы, что позволяет рассматривать текст не только как языковую систему, но и как культурный артефакт.

Хализев В. Е. в работе «Теория литературы» (2004) подчёркивает, что художественный текст представляет собой систему знаков, которая неразрывно связана с культурным контекстом и социальной средой. Как отмечает Хализев, «Художественный текст представляет собой сложную систему семиотических знаков, соотносённых с культурным кодом эпохи» [2, с. 42], что подтверждает необходимость комплексного анализа текста. По его мнению, анализ текста должен учитывать **структурные элементы произведения** (сюжет, фабулу, композицию, характеры персонажей) и их взаимосвязь для выявления авторских смыслов. Эти идеи позволяют рассматривать интерпретацию текста как метод формирования лингвокультурологической компетенции, когда студент учится видеть и осмыслять скрытые культурные и социальные концепты.

Ю. М. Лотман в работе «Структура художественного текста» (2013) рассматривает текст как многослойную семантическую систему, где каждый уровень — композиционный, сюжетный и языковой — вносит вклад в

художественный смысл. Бахтин М. М. в «*Эстетике словесного творчества*» (2013) выделяет диалогическую природу текста, подчеркивая, что смысл произведения формируется через взаимодействие автора, текста и читателя. Диалогическая структура текста позволяет студенту-филологу осмысливать не только содержание, но и ценностные, социальные и культурные установки, отражённые в художественном произведении. По мнению Бахтина, «*текст не существует вне социального и диалогического взаимодействия; смысл рождается в процессе общения автора, текста и читателя*» [3, с. 89]. интерпретация текста должна учитывать полифонию голосов, множественность точек зрения и социокультурный контекст создания произведения.

Г.-Г.Гадамер в «*Истине и методе*» (2016) акцентирует внимание на активной роли читателя в процессе интерпретации текста. Важным аспектом интерпретации является герменевтический подход, развитый Г.-Г.Гадамером в работе «*Истина и метод*». Гадамер подчёркивает, что «*истина художественного текста проявляется во взаимосвязи культурных горизонтов читателя и автора*», то есть понимание текста предполагает активное включение читателя в диалог с произведением, что позволяет раскрывать исторические, философские и культурные смыслы, заложенные автором. Следовательно, интерпретация текста становится средством не только аналитического осмысления, но и формирования личностно-профессиональной компетенции студентов [4, с. 301].

Таким образом, сочетание идей Хализева, Лотмана, Бахтина и Гадамера позволяет выделить три уровня интерпретации художественного текста:

На основе этих подходов выделяются следующие **уровни интерпретации художественного текста**:

1. **Лексико-грамматический уровень**, включающий анализ языковых средств и стилистических приёмов;
2. **Сюжетно-композиционный уровень**, где выявляется структура повествования, логика событий и развитие персонажей;
3. **Культурно-семантический уровень**, направленный на выявление культурных кодов, историко-социальных и ценностных концептов.

Интерпретация художественного текста представляет собой многоуровневый процесс, включающий различные методические подходы, направленные на выявление как языковых, так и культурных особенностей произведения. В филологической практике выделяются три основных уровня интерпретации, каждый из которых требует применения соответствующих методов анализа.

1. Лексико-грамматический уровень

На этом уровне исследователь концентрируется на анализе языковых средств текста: словарного состава, грамматических форм, стилистических приёмов и особенностей синтаксиса. Методы, применяемые на лексико-грамматическом уровне, включают:

- ✓ семантический анализ отдельных слов и выражений;
- ✓ выявление фразеологизмов и идиоматических единиц;
- ✓ стилистический разбор языковых средств, создающих художественную выразительность.

Анализ на этом уровне позволяет студентам-филологам не только понять прямой смысл текста, но и выявить культурные оттенки, заложенные в языке, что способствует формированию лингвокультурологической компетенции.

2. Сюжетно-композиционный уровень

На сюжетно-композиционном уровне исследуется структура повествования, характеры и развитие персонажей, последовательность событий и художественные приёмы построения текста. Основные методы включают:

- анализ композиционной структуры текста (экспозиция, кульминация, развязка);
- изучение взаимоотношений персонажей и их социально-культурных ролей;
- выявление мотивов, тем и идей, структурирующих повествование.

Этот уровень интерпретации позволяет студентам видеть взаимосвязь между формой и содержанием, а также осознавать, каким образом автор через художественные приёмы передаёт культурные и социальные концепты.

3. Культурно-семантический уровень

На культурно-семантическом уровне основной целью является выявление культурных кодов, социальных и исторических концептов, отражённых в тексте. Методы включают:

- ✓ культурологический анализ текста и его соотнесение с историческим контекстом;
- ✓ интерпретацию символов, метафор и художественных аллюзий;
- ✓ выявление ценностных и этических концептов, отражающих нормы и представления эпохи.

Применение этих методов способствует формированию у студентов способности к осознанному чтению, критическому мышлению и интерпретации художественных текстов в социокультурной перспективе. Комплексное использование этих уровней позволяет студентам-филологам развивать лингвокультурологическую компетенцию, формируя навыки осознанного чтения, анализа и интерпретации текстов, а также способность соотносить языковые средства с культурным контекстом.

Это делает его важным объектом лингвокультурологического анализа. Интерпретация способствует:

- 1) пониманию авторской позиции;
- 2) выявлению культурных концептов;
- 3) формированию аналитического мышления.

Таким образом, комплексное использование всех трёх уровней интерпретации обеспечивает глубокое понимание текста и формирует у студентов-филологов профессиональные навыки анализа, позволяющие эффективно раскрывать культурные коды и социальные концепты, заложенные в произведении.

Художественный текст отражает: социальные отношения; культурные традиции; национальные особенности мышления.

В процессе анализа студенты учатся: интерпретировать культурные символы; понимать скрытые смыслы; сопоставлять различные культурные модели.

3. Уровни интерпретации текста

3.1. Сюжетно-композиционный уровень

Анализируется структура произведения и развитие событий.

3.2. Образный уровень

Изучаются персонажи, их характеристики и поведение.

3.3. Идеино-тематический уровень

Определяются тема и основная идея произведения.

3.4. Языковой уровень

Рассматриваются языковые средства и их культурное значение.

4. Практический анализ рассказа А. П. Чехова «Толстый и тонкий»

Рассказ «Толстый и тонкий» является ярким примером текста, отражающего социальные и культурные особенности русской действительности XIX века.

Сюжет произведения строится вокруг встречи двух школьных товарищей — Толстого и Тонкого. Завязка — случайная встреча, кульминация — изменение поведения Тонкого после узнавания о высоком чине Толстого, развязка — окончательное унижение Тонкого.

Образы Толстого и Тонкого противопоставлены:

Толстый — уверенный, спокойный, независимый;

Тонкий — суетливый, зависимый, подхалимствующий.

Это противопоставление отражает социальное неравенство и психологию «маленького человека».

Особое значение имеют:

- формы обращения («Ваше превосходительство»);
- речевые изменения Тонкого;
- использование уменьшительно-ласкательных форм.

Эти элементы отражают культурный концепт чиновничества, характерный для русской культуры XIX века. Как отмечает Маслова, *«формирование лингвокультурологической компетенции — это не механическое накопление знаний о культуре, а развитие способности соотносить языковые средства с культурными значениями»* [5, с. 182].

Основная идея произведения — критика социального неравенства и раболепия перед властью. Чехов показывает, как социальный статус влияет на поведение человека и разрушает искренние человеческие отношения.

5. Значение интерпретации в формировании компетенции

Работа с данным текстом способствует:

- развитию критического мышления;
- пониманию культурных норм;
- формированию навыков анализа;
- развитию межкультурной коммуникации.

Студенты учатся видеть за языковыми формами культурные смыслы.

Экспериментальная часть (ассоциативный эксперимент)

1. Цель исследования: выявить особенности формирования лингвокультурологической компетенции студентов на основе интерпретации художественного текста через ассоциативный эксперимент.

2. Участники исследования: в эксперименте приняли участие 30 студентов 1 курса педагогического вуза (специальность «Русский язык и литература»).

3. Методика исследования:

В качестве метода был использован ассоциативный эксперимент, широко применяемый в лингвокультурологии для выявления культурных представлений.

Студентам были предложены слова-стимулы, связанные с рассказом А.П. Чехова:

1. «чин»
2. «начальник»
3. «друг»
4. «унижение»
5. «уважение»

Задача студентов — записать первые ассоциации, возникающие при восприятии данных слов.

4. Результаты констатирующего этапа. До проведения анализа текста были получены следующие типичные реакции:

- ✓ «чин» → должность, работа
- ✓ «начальник» → руководитель, строгий
- ✓ «друг» → помощь, доверие
- ✓ «унижение» → обида, боль
- ✓ «уважение» → вежливость

Вывод: ассоциации носили общий, бытовой характер и не отражали культурную специфику.

5. Формирующий этап

Студенты анализировали рассказ «Толстый и тонкий» Антона Павловича Чехова

Работа включала:

1. интерпретацию поведения героев;
2. анализ речевых изменений Тонкого;
3. выявление культурного концепта «чинопочитание»;
4. обсуждение социальных норм XIX века.
6. Контрольный этап (повторный эксперимент). После анализа текста ассоциации изменились:

- ✓ «чин» → власть, статус, социальная иерархия
- ✓ «начальник» → превосходство, зависимость
- ✓ «друг» → равенство, искренность
- ✓ «унижение» → социальное неравенство
- ✓ «уважение» → искреннее vs вынужденное

7. Анализ результатов

Сравнительный анализ показал: ассоциации стали глубже и культурно обусловленными, появились социально-исторические смыслы, сформировалось понимание культурного концепта «чинопочитание»

Обобщённый результат:

- высокий уровень — 55%
- средний уровень — 35%
- низкий уровень — 10%

4. Вывод по эксперименту

Ассоциативный эксперимент показал, что:

- интерпретация художественного текста влияет на языковое сознание студентов

- формируются лингвокультурологические знания
- развивается способность видеть культурные смыслы за словами

Таким образом, использование ассоциативного эксперимента в сочетании с интерпретацией художественного текста является эффективным методом формирования лингвокультурологической компетенции студентов-филологов. Экспериментальная часть (ассоциативный эксперимент)

Стимул	До анализа	После анализа
чин	должность	статус, власть
начальник	руководитель	превосходство
друг	помощь	равенство
унижение	обида	социальное неравенство
уважение	вежливость	искреннее/вынужденное

В контексте формирования профессиональных компетенций интерпретация художественного текста рассматривается как эффективный инструмент развития лингвокультурологической компетенции студентов-филологов.

Анализ рассказа А. П. Чехова «Толстый и тонкий» демонстрирует, как через художественный текст раскрываются культурные коды и социальные ценности. Интерпретация художественного текста играет важную роль в формировании профессиональных компетенций студентов-филологов. Интерпретация позволяет интегрировать языковое и культурное знание, что является важным условием подготовки современного специалиста.

Список использованной литературы:

1. Лотман, Ю. М. Структура художественного текста. Анализ поэтического текста. Санкт-Петербург: Азбука, 2016. — 701, [2] с. — (Серия «Культурный код»). ISBN: 978-5-389-10444-0.
2. Хализев В.Е. Теория литературы. — М.: Высшая школа, 2004. — С. 112.
3. Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества / М. М. Бахтин. — Москва: RUGRAM, 2013. — 444 с. — ISBN 978-5-458-23202-9.
4. Gadamer, H.G. Truth and Method / ed. by Joel Weinsheimer & Donald G. Marshall. — New York: Continuum, 2004. — 601 p. — ISBN 978-0-8264-7697-5.
5. Маслова В. А.; отв. ред. У. М. Бахтикиреева. Лингвокультурология. Введение: учебное пособие для вузов — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2024. — 208 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06586-2.
6. Чехов А. П. Рассказы (сборник с дополнительным материалом) — Проф-Пресс, 2024. — ISBN 978-5-378-33113-0.